



# Ninfanm luand i

Daapaanŋ, bina 2025 ŋmaali 12 po

Kadaaŋ 7 po

150 F CFA

## \*\*\* Muaba-nba n dien yal \*\*\*

### Doug gii fag, doug n be liig

Jab banle nne n bo be Daa-togd doug n ning g tie kunkuanyuag-nba. B bo yi yeno Daa-gad'b i g yi lua Bulcinm. Daa-gad'b bo tie mɔgd i g yen mɔg tonu paaa. U bo g jie u lua ninbaaŋ. Daa-togd doug n yab kul bo ban u po. Wano bo g nyuan u lua cicagm lann i kaa fala k l maad'o siel.

U yaa po nil gii g mɔg, u nyuan k l tie gbalm i. Bulcinm nuan bo tie talg i ama g mɔg buam yen ninbajienu niib po.

Be n bo te g Daa-gad'b mɔg i? Guonn bo tuo'og paaa. U bo mɔg bonkobd boncienn. U kpaani yen koli mɔno bo g mɔg dugl. Tuona ji bo yab u po, k u yen g mɔg yua baa tod'o u bona kubnu n ning k l maa u bo g mɔg big nba daa bu fid g sun tuonn. Wan bo g nyuan u lua k u tie siel nyan, doug n yab bo g fid g nagd'o ama g yen joi'ug yen u liedu.

U kunkuanyuag Bulcinm nuan yaa bid ji bo fid g suun tuona g tod b baa. Bulcinm n bo mɔg ninbajienu u lieb po nyan, diyenn k u gad u kunkuanyuag Daa-gad'b buol g daan maad'o k u la wan lied nand u bona kubnu po. K lan paa wano Bulcinm po nyan, k u bo gii tuo u bo baad g tod'o i, k wan gii laad siel g tien'o k u mɔ n fid g kub u ŋaag. I ban Daa-gad'b n

### Ban dien yal yen lan be faad nba po

#### \*\*\*Muaba-nba n dien yal\*\*\*

*Doug gii fag, doug n be liig ----- fa 1*

#### \*\*\*Danm woncil\*\*\*

*Muaba-nba binbemanm miid ----- fa 3*

#### \*\*\*Tundl\*\*\*

*Fielu tie nil kul yal i ----- fa 4*

*Yendu tien a po ----- fa 5*

#### \*\*\*Cienm kalaatu nyuad\*\*\*

*Cienm kalaatu tod'n----- fa 7*

*Cienm kalaatu nyuad nba k n la ----- fa 8*

# \*\*\* Muaba-nba n dien yal \*\*\*

## Doug gii fag, doug n be liig (tuanu)

jiin'o yal ii ? K u g bua mabl, k l la'og le i ? K wano n tie u Yendu g te k u tie talg ii ? K wan gii saa k u tan bu luan'o taladm. G Bulcinm gbanu kpe k u pag pag yul g fiil g kun.

L wontunm yensiign g Daa-gad'b bibd bibd g cog g kal g guam jan'o, k u bonkobd gad g kua bad gungunluog n g nman canyiin. Bad puob yen b bid bo gad g pign'o g sugd'o sugpiend k u g fid g jiin siel. Bulcinm bo be u njaapo yo g gbie, g Daa-gagd bonn tan suol'o ninbaacg, k u nyie g miel'b sugl k b lebd g kun. L bo fann g Daa-gad'b g tied k wan gad g daan tien u kunkuanyuag Bulcinm balg mɔno g bual wan gad g daan miel bad sugl.

U ji bo bua n luod u bonkobd i g diid g sua g yab won nman

gungund nyan, g boncienn kpe o g dugn gungunnycgu po. L youg g bad bie sun g yiin'o k wan baal nii k u yam pud. K u gad g la Bulcinm k u cien'o bad njaag. B bo pund g sua g sijenm lol ji sie i. G Bulcinm baa g gbaan bad nintual n yen ninsiid. G bad tan gbal g dii sugl g jiel Daa-gad'b pann k b lebd g kun. L buol i g Daa-gad'b kuad u kpaani yen u koli yen u bonkobd nba tenn g gad g pa bad pann. Nnyan i k u baa taladm nba g mɔg niimn ninj k u bonn ji tan mɔg ninbaacg.

Yendu bo g sunm Bulcinm po. L bo g tien baa bina nle g Yendu tod Bulcinm k u mɔ ji mɔg koli boncienn k u bid mɔ bie la tuona g tod'o g siel g ji nami'ug. Nyan nikipela n maad nand nyan, g

yua nii sunm g yua nmaa tien nyan, Bulcinm bo tibn yul g tied youg nba k u bo tu sonm Daa-gad'b njaapo g miɛd'o k wan jie'og ninbaacg k u baga yen g bag yen'o nyan. U bo tien tiii g tan suol k u kan nmien Daa-gad'b bonbiil. G siel g paa g cie Yendu. G bonn kul youg be be i. U bo jie Daa-gad'b ninbaacg g suol kuunaani banle yen kuutounj g tie'og g gaal'o mɔgaali.

Fin n bo gii tie Bulcinm i, a bo bu jie Daa-gad'b ninbaacg uu? L po n te g nikipela maad g nil gii biil'a mɔno njan nmien'o njanm g daa nmiend'o bonbiil, g dugn doug l fag nand kul, doug n be l liig.

N naataani, tin daa cogd man yen njanm tienu.

Lanɔn Danm-n-tod,  
Daapaacɔnɔ puo

# \* \* \* Danm woncil \* \* \*

## Muaba-nba binbemanm miid

T baa-nba youg niib bo g nund lieb. Buam yen mōtaacg yen cōlung yen naataann n bo be bonn kul n ninḡ. B bo tie bona boncienn k l ḡan g biε mōn.

Sienyoug nikpel bo gii g mōg kpaal nba bu ko siεcḡ, u kunkuanyuag-nba n bo tu taan g ko g te'og. L bo g mōg k fin yen banm g taa buolu. L biε gii tie g bona juabu youg mō tan pund, b biε bu taan nnyan i g sun g te'og. L bo gii tie g suam n sua nil, saa yen ban daan bu pii kuum yaa daal, kuḡaag yab kan son muu. Kunkuanyuag-nba n baa baad yen jied g kutieb di saa yen ban daan bu gbenn kupiinu bogda. L tan gii tie k b bu tien kuḡanma mō, naataani biε bu l nya nnyan i g baal g tod l tuona n ninḡ g siel yaa mōniεcḡ biε g be. Bipuobi nba tie yua kpe nyan bid g kun siel po mōno, b kunkuanyuag-nba yen ban be doug nba ninḡ yab n bu sun g tod'b. ḡmaa n biε ji maad yal tie pamann bogda mō i. Lann n tie bonḡanma yen saapaada yen madḡanml yen yal l nyuan pamann bogda kul. Lan l tie yal nba kul g bual naataann yen mōtaacg, sua bo g sien gbannyagl lann i kaa g nund u lieb.

Niib bo maal bid k b yab g cie mōlane. Ama bid n ninḡ, yend yend i

kaa, sua bo kan fid g nya bibiεdg lann i kaa biyuonn. Bid ceglu bo nyuan nil kul i. Fin nba mal big mōno bo kan fid g ḡanm g cegl a big nyan a naataani nyan. Bid biε bo gaan ciεnm yen nikpela cegli g siel yaa bunbulmi g be. L youg ḡasiil bo tie g bid bo kaal yen nikpela g gaan cegli nba bu tod'b wonn po k ban gii tie nimōnm i. Yal nba bo ḡanm g tod bid ceglu n ninḡ tie mōtaacg nba bo be jua yen u puo siig n i. L po n bo te g bijabi kaal cincann mandg daajuoug g cenḡ cegli ḡaagdaan lann i kaa ḡaag n nikpel buol. Naasenm nba kuan puob mōno bo bu fid g taan gii kua yen b baa yen b yaaja yen b yaa mōno. Puo mō n bo cegi bipuobi dieog n. Lann n te g bipuobi bo g kaal cincann nyan bijabi nyan. Puo n bo ḡōḡḡ bipuobi ḡapuotuona kul ama siel bo gii be g nyuan bipuobg binbem po, g bual k wan pag yen sal o k lan ḡanm, b bo tu taan i g ḡanm.

L binbemanm ḡasiil tie g jua yen puo n bo tu taan g kal g mali ban bu kub b bid nand wonn po ban gii tie nimōnm. Siel bo g da kadaacg n ama ban taan g jag g suol yal kul, sua kul bo tu sun lan bual nand i. Kunkōna bo g be nyan mōlane nyan. L biε bo gii tie kunkōnn baal niib banle siig n, nikpela n bo tu kaan'm g

# \* \* \* Danm woncil \* \* \*

## Muaba-nba binbemanm miid *(tuanu)*

ɲanm l maam lan gbenn l buol.

T ji diid mɔlane tin be nand yen t lieb. Bituul baal yen ninfanm g bonyena tod'ti k t gad liig. Boncienn mɔ be g juan t binbejanu i. Min dugn yal nba kul k l nyuan sienyoug yab n bo be nand ne, be n biɛ be mɔlane k t cɔln lan bual nand i? Bid ji g kaal yen b danm. Bidanm mɔ biɛ g bual bid po. T baa-nba n bo fo nand k l ɲan nyan, bona boncienn miid o. Puob ji mɔg b yiko-nba i, g bid mɔg b yiko-nba g bituul nyan g niin'ti k tin gii cɔln. U taan g bual'ti tin mali yal nba l po mɔno. Yal k u l dien lann i kaa g maad kul tie k tin tuo k l ɲan i. A bu yed k wano n ji ban t binbem g cie tinm mɔno. T ji l ɲua nyan juanm

nyan i, t ji g bual t kua lan bu ɲanm'ti yen lan kan ɲanm'ti. Lann n baal yen binbebiug nba ninɲ k t be ne.

N naataani, t gii g ɲanm g mali t binbem po ama g l ɲua mɔlane bona n sonm nand k l g maad'ti siel, muɔg n bonkobd binbem tan baa su t yal. K l maa nil ji g yi u lua k u tie siel g mɔ dagd yen cɔlunɲ. Nil ji tie nyan bonkobg nyan i u lua po.

Yendu ń tod'ti yen maalɲanm k tin guan g tied bonɲana nba bo te k t baa-nba be k l man nyan k lan ɲanm'ti. Nnyan i k t bu guan g fiin sienyoug bontitejana nba bod g kuan'ti fala n ninɲ dinne.

Dancel Danm-ń-tod, Wolug jua

---

# \* \* \* Tundl \* \* \*

## Fielu tie nil kul yal i

N naataani, n da kadaaɔg ne g bua k lan tod'ti k tin bann Yiesu Kristo n tie yua nba yen tin bu gaal'o nand t miel binbenu n ninɲ, k lan tod'ti k tin nya biid yonmd n ninɲ g kua yinyiem n i.

Yiesu Kristo tie ɲmaa i? N bu fid g maad g mɔlane, sua ji g be tinɲ n ne g bu yed k wano g ban g gbad Yiesu sann. Daal kul t l gbiɛ hal yen walend-nba kul n ninɲ k b l maad u maam i. Ama t

kul kaa ɲanm g ban Yiesu ɲano n tie yua nba. Yenm tua g Yiesu tie bitɔa yendu i k b baal yen'o nibɔunɲ ninɲ ne g bua n bɔnd nibɔna k ban ɲaa b pada yen b tingbana g gaal l Yiesu. Sieb mɔ

# \* \* \* Tundi \* \* \*

## Fielu tie nil kul yal i (tuanu)

mali g Yiesu tie buolfanu tingbann i k b die g bōnd niib g gaan b ŋalman, ama k l yen g tie nnyan.

Yiesu tie Yendu nba tag polu yen ting bija i. Wano Yiesu i g Yendu bo lugd'ō g sun'ō ŋanduna ne ninḡ k wan nyan u buolu biid yonmd n ninḡ. K u kon tuo g baal ŋanduna n ninḡ g muand niib Yendu buam n tie yal yen ban baa fo nand g tan fid g la Yendu ŋaag n dimōb b kuum puol po. Yiesu, sieb biē yi'ug Yendu pebig i k l maa wano n tuo g yid u miel salg nyan pebig nyan g kpe dapunpōnn po g wul u sōm k lan piin nifosaal kul biid. Yiesu g kpe u

doug n yab kua po kaa, ama nifosaal kul po. A tie suif ii, jangbieōg uu, filnḡ ii, muaba aa lann i kaa jabaln nil ii, ŋan gii ban g Yiesu kpe k wan nyan'a biid n yen Sitaan nui n ninḡ i.

Ŋmaa n bu fid g te Kristo-yua i? Yua nba n bu fid g te Kristo -yua tie daan nba kul tuo g gaal g Kristo kua n tie u Yonmdaan yen u Fietua. G biē tuo g gaal k wano Yiesu n kpe dapunpōnn po g piin u biid. Wano n bu fid g te Kristo-yua. Kristo gaalu g mōg pani kaa k a bu pa g fid g gaal'ō. L biē g tie tiig kaa k b bu jiel'a muanu. L biē g tie nyōgu kaa k b bu din'a. Yua nba yed k ŋan

gaal Kristo gii bual'a pani po, ŋan bann k u tie faaōgdaan i, k u tie Sitaan ŋaajua i.

N naataani, yua nba lii kadaōg ne lann i kaa g gbad l laabaaal g daa g tie Kristo-yua, wan mōnd g daa ŋaa l yumann n ciel'ō. G dugn sua g ban daal g bual youg. L maam niimn n tie k a gii g gaal Yiesu Kristo n ninḡ g daa fo, a kuum puol po, a ji kan fid g guan g gaal u ninḡ g fid g la Yendu ŋaag sōnu. Wano Yiesu mōno n luod sua kul tuba yen u ninbina g biē sii sua kul pal k wan lebd u binbem g gaal'ō u miel daal kul.

Lanbōn B-sunm Sonas,  
Jipieni jua

## Yendu tien a po

Youg-daa-g-pend tie Baalōdug jua i, k b yi u baa Kan-di-fai. Wan fiil g la u baa, l sua k u baa tug n, wano kua n tie bijabg. Wan tie bijabyenḡ

nyan, k u baa maad, k a gii mōg ninbinyenn a tu buon'ō guam i. L po te k u baa tug u ŋalman boncienn g kpaan nyōgi, guuna, yen jadtidi siel

# \* \* \* Tundi \* \* \*

## Yendu tien a po (tuanu)

g tenn g din u bija Youg-daa-g-pend. Youg-daa-g-pend n tan bie naasen, u gii gad daag i, kuum i, naan kul u tu tan l kpen yen maam i ngaag g bil u baa.

L be be k u tan gad bandagl g daan cend u naasenlua sipaan ngaag k l baal yen kunkonn, k u pua g konn u lua kpinkpaonj. Wan konn u lua kpinkpaonj nyan, k b yiin sije-nba k b baal g suol'o g daan luon g maad k u baa n teb naasen nba k u big janm nyan. I ban yal ji njanm g njmad bona aa? Wan janm naasen nba nyan baa n tie sije-nba kul canbaa. Bibaa bo teb u bija n konn big nba kpinkpaonj k u paag, k b bie sen'o pann k l g mɔg dindin. U baa pa pa g daan pund bina nantaa g sua k u ji g tenn baa kuubig g bual jenn. Diyenn, k u kal kal g tan maad k u gii kpe n su yen wan be fai yen fala nba ninj ne. Ama u mind bina njanmu po k b luod u bija yo, k u fid g nal u kua. Wan kpe, l bina nle po i k u bija kuan puo. B tien bina njanmu madug g baal, g Youg-daa-g-pend fiil jibaabunu po, k wan lie be n suol b madug u. U gad Tanbiinpuala, gbangbinda, baasiyci danm, sua g tenn k u g gad u buol. L tan juod k u nyɔgdicienu po, u kan la madug k wan njaag g fuod.

Nyɔgdicienu n baal yen yal bibaa kuum yen madug luolm Youg-daa-g-pend yen u puo siign. Nikpela maad g niib gii di nyɔgu, fin nuan n di yumann.

L bina ntaa puol po i, g Yendu Laabamann muanda baal Tanlona doug n, g waa g muand Laabamann g bie tien Yiesu sini daajied nantaa. L dana n ninj Youg-daa-g-pend yen u njaapuo mɔ bo gad g cenj Yendu maam g bie diid Yiesu sini. Ban tan maad g yua bua wan gaal Yiesu g la fielu u bu fid g don nuu, l youg mɔno k u gbaa g don u nui yinle wano yen u njaapuo kul, k l maa Yiesu sini bo njanm g sii'b boncienn. Lan cil l daal, k u te Kristo-yua wano yen u njaapuo kul. Mɔlane Yendu njalbalg po, b madug luod k b mɔg bid banna, bijabi banle yen bipuobi banle. U pul u bijakpel Yumann-be-Yendu-buol-i. U kua kalaatu g gbenn, wano n tie Sankand ligbilbuol canbaaciɛonj, k u waali bantaa nba tenn, yeno be Lumi g yi Yendu-njanm, g lua be Daapaonj g yi Yendu-todl g yua tenn be Takpaame g yi Yendu-balg.

A gii baal Youg-daa-g-pend ngaag, a bu maad g bituul ngaag i, k l maa l ngaag liel daa g be t doug ne. B sen jaanddieog b doug po k wano n

# \* \* \* Tundl \* \* \*

## Yendu tien a po (tuanu)

ŋmagd l jaanddieog g pamann be b  
ŋaapo youg kul. Nikpela maad lann i  
g yumandaan luol cien naabagnn  
nyagl n i. Youg-daa-g-pend n g fid g  
la fielu nyɔgi n ninŋ nyan po te k ban  
baal yen Yiesu Laabamann b doug n  
nyan, k u gad k wan lie nyan u fielu

tan be l buol i! I la Yendu n bua niib  
nand g biε bu fid g fiel g biε ŋanm  
yua kul nand a. Yendu i kaa, sua kan  
fid g fiel u kua g bual k wan fiel u  
lua. T ŋuan man Yendu g fid g yal t  
kua.

Cil-g-ten'm Gun-maa, Wolug jua

# \* \* \* Cienm kalaatu nyuad \* \* \*

## Cienm kalaatu tod'n

Youg nba k n daan be  
n daan g ban biik n so  
nand. N daan gii baal  
jaandi k b tien tundl g  
niib gaan tunda g da  
kadaad n ninŋ, min  
daan tu g ban min bu  
tien nand. B daan tu  
kun l puol po ban guan  
g lii Yendu tuonsunn n  
tund yal lan fid g tod'b  
ban mɔ́ n gii fo nand  
nba g Yendu bua i. N  
daan l miεd Yendu, mii  
Yendu, mii a kan tod'n  
min mɔ́ n fid g lii a  
mɔ́maam ii? G biε fid g  
dien ii? T daan gii baal  
naan buol k b lii

muaba n ninŋ, n daan  
tu kal yenn youg  
ninsiid n tan gii cuud i,  
mii l gii tie k b ji  
bɔnd'n i yaa n bu tien  
nle i g bann i?  
Yonmdaan tod'n k n  
mɔ́ n fid g lii a  
mɔ́maam. Diyenn n  
dua i g dangnd mii n lii  
Biibl. G fann g fiil kud  
munna siŋaaɔg n g tug  
n kobiinle yen piinna g  
kua g tie n baawaal  
mii wan gaa g daa  
muaba Biibl g te'n. G  
sua g Pastiel daa g  
maad kalaatu maam.  
Yendu mɔ́ yaa buam n

ninŋ, k u biε ji maad g  
yab nba bua cienm  
kalaatu i, ban dien b  
sana, ban baal yenn k  
ban fid g tod k tin fid  
gii lii Yendu mɔ́maam.  
L daal min daan kal k l  
tie'n nand, sua daan  
kan fid g kua n pal n  
ninŋ. L daan manŋ'n g  
daan pend i. Min daan  
kun ŋaag, n daan tie  
Yendu balg i, yen  
Yendu n tan tɔgn u  
tuonsunn buol k u  
nyan lanbonn nba.  
Tinm nba daan tuo k t  
bua daan tan dien t  
sana. Ama cilg youg,

# \* \* \* Cienm kalaatu nyuad \* \* \*

## Cienm kalaatu tod'n (tuanu)

tin daan tu baal ne, l daan tu tie nyan jinjelug bonn nyan i. Ama k l yen tod'ti, k t fid g lii Yendu mɔmaam g biε fid g da yal tie t danm maam n ninɔ.

Min ji sie naan dinne daal nba ne, n mɔ ji gii baal ne k b ji maad tunda nba, n mɔ ji tu dien i g ji kun ŋaag g ji daan diid b bo tund ne i k l bo maad nne, ne

buol ne bo maad nne. N ji bu guan g tied l tunda i.

ŋanm Danm-ŋan,  
Kuntong-bɔŋɔ sipaan

## Min la nyuad nba cienm kalaatu po

Tin bo cil kalaatu jel, n pal bo tu kɔn boncienn yen min lii Biibl, k t daa g maad kalaatu maam mɔno. T gii jaand kul, n l miεd Yendu mii n gii g kpe g g waad nuan mii se k n mɔ lii Biibl g fid g kpe. Lann t gii gad jaanddieog n ninɔ k b maad g yua kul n lii Biibl, n pal bo tu wad i. Ninsiid n bo tu nya n ninbina n. L bo tu tie'n nyan n g tie jaandtua nyan i. Yendu daan tod k t cil kalaatu g daan juod binn yal. N gii tug Biibl g pɔbd nne g lii waam nne, n kan fid g juod, n bu la k n nunɔ po tie nyan l bɔnn nyan i, min jal jal n kua g gbal juodu. L daan l kub nnyan i, k b tan maad bina nle po yal k n guan g tug n kalaatu, g ji la k l ji tie nyan

kinkaand n daan be n nunɔ po nyan g ji legd nyan. N ji gii tug Biibl n mɔ ji nyuan yal dien g saa i, n mɔ ji tu lii k l ji man'n i. A gii banɔ binyenn, a kan fid g ŋanm g gbad l manu. A gii yed k a bua nuanbid banle a kan fid g la b kul. N paand yab nba kul daan tien biyenn g ŋaa nyan pala, i gii cil yin mɔnd g tien bina ŋanle po. L gii nyiε l buol, yinm nba bua yin la Yendu yabnd g fid g mɔ n bann Yendu mɔmaam. A gii fid g lii l man g kua hal yul n ninɔ. Yin kua g tug n bina ŋanle po, i bu la l nyuad. Dinne po b ji gii yed k tin lii naan n mɔ ji tu pɔbd Biibl i g lii k l man'n. N tiend Yendu balg.

Jigbanja Min-bua'b, Kuntong-bɔŋɔ puo

*Ninfaam luand i : Connaissance partagée,*

*Connaissance utile*

Illustration (couverture) : *The Art of Reading*, CD de  
SIL International

Edition et Publication: Numéro 7, 2025:4 (Dec 2025)

Nombre d'exemplaires : 50

Publié et Imprimé par : ATAPEB, B.P. 29 Dapaong,  
TOGO